

رۆلی پراگماتیکی د دارشتنا مانشیتین رۆژنامه فانیدا

رۆژنامه یین (ئەفرۆ) و (وار) وەك نموونه

د. شێرزاد سەبری علی (وانەبۆ ل زانکویا نەوروز)

پروفیسۆر هاریکار

کۆلیژا پەروە دەیا بنیات، زانکویا دەهۆک

هەریا کوردستانی – عێراق

بدرالدين عبدالکریم قادر

ماموستا هاریکار

کۆلیژا پەروە دە، زانکویا ئاکی

هەریا کوردستانی – عێراق

کورتی

ئەف ئەکۆلینە ب نافونیشان (رۆلی پراگماتیکی د دارشتنا مانشیتین رۆژنامه فانیدا، رۆژنامه یین (ئەفرۆ) و (وار) وەك نموونه)، کو بەحسێ رۆلی پراگماتیکی د فەهاندن و دارشتنا مانشیتین ئەفان رۆژنامه یاندا دکەت. ئەف ئەکۆلینە ل دوێف رینازا (وەسفی، شیکاری) هاتیبه ئەنجامدان. ئارمانجا سەرکێیا ئەف ئەکۆلینێ ئەوه، بیهتە دیارکن کارههەندین پراگماتیکی چ رۆل د دارشتنا مانشیتین ئەفان رۆژنامه یاندا هەیه. ئەف ئەکۆلینە هەولدهت دیارکەت، کو دارشتنا مانشیتێ ب خۆ دهلینی درهخسینیت، پراگماتیک تیدا بەرجهسته بیت. ئەف ئەکۆلینە ژ دوو پشکان بیکدهیت، پشکا ئیکێ یا تابهته ب : (مانشیت، دارشتن و نافەرۆک) و پشکا دووی هاتیبه تهرخانکرن بۆ (پراگماتیک و مانشیتین رۆژنامه فانی). ل دوماهیکی فەکۆلەر گەهشیبه هەندەك ئەنجامین گرتگ ل گەل ئهسینا بوختهی ب زمانێ عەربی و ئینگلیزی.

په یهئین کلیل : مانشیت، پراگماتیک، دارشتن، پيشگرمانه، نيشانکار، لادانین واتای.

1. پيشهکی

نافونیشانی ئەکۆلینێ

ئەف ئەکۆلینە ب نافونیشان : (رۆلی پراگماتیکی د دارشتنا مانشیتین رۆژنامه فانیدا، رۆژنامه یین (ئەفرۆ) و (وار) وەك نموونه)، کو تیدا هەول هاتیبه دان بەحسێ چەوانیا دارشتن مانشیتین ئەفان رۆژنامه یان و رۆلی پراگماتیکی د ئەفێ پرۆسینیدا بیهتە کرن.

گرتکیا ئەف ئەکۆلینێ

گرتکیا ئەف ئەکۆلینێ د هەندایه، کو مانشیت ب خۆ باهتهکی گرتکی رۆژنامه فانییه و د زمانیدا و ب تابهتی د زمانێ کوردیدا وەکو بیدفێ ئەکۆلین ل سەر نههاتیبه کرن.

کەرەستی ئەکۆلینێ

د ئەفێ ئەکۆلینیدا دوو ژماره ب شێوهکی رەمەکی ژ رۆژنامه یین (ئەفرۆ) و (وار) هاتیبه وەرگرتن، کو ژمارهیا رۆژناما (ئەفرۆ)، ژمارهیا ئەوی (1391) ه و ژمارهیا رۆژنامه یا (وار)، بریتیه ژ ژمارهیا (1048).

رینازا ئەکۆلینێ

ئەف ئەکۆلینە ل دوێف رینازا (وەسفی، شیکاری) هاتیبه ئەنجامدان.

پرسیارین ئەکۆلینێ

- ئەف ئەکۆلینە هەولدهت بەرسفێ ل سەر ئەفان پرسیاران بدهت :
- چ رەهەندین پراگماتیکی د مانشیتین ئەفان رۆژنامه یاندا هەنه؟
 - ب. ئایا پيشگرماتی پەيوهندیه کا راسته وانه یان پیچه وانه ل گەل مانشیتێ هەیه؟
 - ج. نەراسته و خۆی د پەيام گەهاندنا ئەفان رۆژنامه یاندا هەیه؟
 - د. نيشانکار چەوا د مانشیتین ئەفان رۆژنامه یاندا هاتیبه بکارهینان؟
 - ه. لادانین واتای د مانشیتین ئەفان رۆژنامه یاندا دهینه دیتن؟
 - و. دارشتنا مانشیتین رۆژنامه یان پەيوهندی ب پراگماتیکیه هەیه؟

المجلة الأكاديمية لجامعة نوروز

المجلد 7، العدد 2 (2018)

استلم البحث في 2018/4/2، قبل في 2018/4/21

ورقة بحث منتظمة نشرت في 2018/6/14

البريد الإلكتروني للباحث : badraldeen.abdulkareem@gmail.com

حقوق الطبع والنشر © 2017 أسماء المؤلفين. هذه مقالة الوصول إليها مفتوح موزعة تحت رخصة

المشاع الإبداعي النسبي – CC BY-NC-ND 4.0

ئەوی جفاک و جەماوەرییە ئەوی تیندا و هاریکاریا خواندەفانی دکەت بۆ هەلبژارتنا بابەتی و بۆ تێرکنا پیدفینن خواندەفانی، ژەر هندی مانشتی هیزا راکیشانی یا هەمی (خلیل، 2010، 27). مانشتی ژلانی زمانشە چەندین تاییەتمەندی هەنە و ل دەمی ئیسن و دارشتنا ئەویدا، دفت ئەف تاییەتمەندی زانیان مانشتی بەرچاف بەینە وەرگرتن، ل خواری دئی نامازە ب هەندەک ژ گرتگرتن ئەوان تاییەتمەندیان هینەدان:

1. دفت د تیکەمی مانشتیدا گرتگرتن راستیا رویدانا هەوالی بەینە نیشاندان و زەفکرن.

2. پەیفن سادە و بئ ئالۆزی و ب کورتی بەینە بکارهینان و پەیفن رەهوان و بەرنیاس بەینە بکارهینان

3. دویرکەفتن ژ پەیفن نامۆ و دریزکرتن.

4. رینگرتن ژ پەیفن تیک ئالۆزی و زیدەبیزی و بئ واتای (سالم، 2014، 13). ئاکو دفت مانشتی یا روھن و راست بیت و دویریت ژ شاشیین واتای.

5. مانشتی بشیت کاریگەر بەکامەزن ل سەر خواندەفانی بکەت.

6. دفت مانشتی بئ گونجای بیت بۆ ئەوی جە و بیافی تیندا کاردکەت.

7. دفت قەبارئ مانشتی بئ گونجای بیت بۆ ئەوی رۆبەرئ بۆ هاتییە بکارهینان (Aggarwal، 2006، 99).

8. مانشتی بئ (کار) زۆرجاران دبیته دروشم و نەشیت پەبامی ب دروستی بگەهینیت.

9. نایب مانشتی ب شیوەی پرسیاری بەینە بکارهینان.

10. هەمان پەیف تیندا دووبارە نەبنەفە (کەرمی، 2006، 73-74).

11. جەختکرن ل سەر دەرپرتن مانشتی و بکارهینانا ئەوان زارافین گونجای و ریکوینک و مفادار بۆ گەھاندنا پەبام مانشتی.

12. پشخستن و گرتگیدان ب کاری بەردەوام د مانشتیدا، داکو خواندەفان وەسا هەست بکەت، کو بئ د ئاف بابەتیدا و بابەت بئ گەرم و هەنوکیە.

13. هەر پارچەک ژ مانشتی ب یەکەبەکا زمانی دەیتە هژمارتن، لەوا دفت سەرئیسەری پاشخانەکا زمانیا باش هەبیت، هەتاکو بشیت مانشتیەکی باش پیشکیشبکەت (حمزە، 1958، 130-131). دشیاندا بەینە گوتن، کو مانشتی پیکهاتەکا زمانی یا بزارە و ژیکرتیە و چەندین تاییەتمەندی خۆین زمانی هەنە و جودایە ژ هەر ئیسینەکا دیا ئاسای و ئەگەر ئەف تاییەتمەندی زانیان مانشتی نەهینە بەرچاف وەرگرتن و پەیرەوکر، دئی هینگی مانشتی گرتگی و ئەرکی خۆ

5. توراو ب ئەفی رەنگی پیناسەیا مانشتی دکەت و دبیژیت : مانشتی نافونیشانەکە، کو ل سەر هەوالی دکەفت و خواندەفانی بۆ بابەتی و گرتگی ئەوی رادکیشیت (Turow، 2009، 305). ژ ئەجمای ئەفان هەمی پیناسەین ل سەری دشیاندا بەین : مانشتی بریتییە ژ چەند پەیفەکان یان دیزەکی یان چەند دیزان، کو تیکەمی سەرەکی بئ دەقی هەوالییە و هەلگرتن پەبام سەرەکی ئەویە و ب کورتی هاتییە دارشتن و هەلگرا واتا بەکا فراوانا و تارەکی یان هەوالەکیە و هەلبژارتنا سەرکەفتی یا مانشتی، کاریگەری و وروژاندنی ل دەف خواندەفانی دروستکەت.

3. ئەرکین مانشتی

مانشتی ئیکەم تشتە خواندەفان د رۆژنامە و گوڤاراندا تیبینیا ئەوان بکەت، مانشتی چەند ئەرکەک هەنە. وەکو :

1. مانشتی هاریکاریا خواندەفانی دکەت، کو بریاری بەت، کا بەردەوام بیت ل سەر خواندنا و تارئ یان دەقی هەمی یان نە.

2. مانشتی سەرکەفتی خواندەفانی رازیدکەت، کو وەخت و دەمی خۆ بۆ خواندنا دەقی یان و تارئ تەرخانکەت.

3. دفت مانشتی بئ سەرخراکیش و راست بیت، هەروەسا بئ زق و ب هۆش بەینە دانان، چونکی مانشتی دبنە ئەگەر کرنا رۆژنامە و گوڤاران.

4. دفت هەر مانشتیەک کورتکەر ئەوی هەوالی بیت ئەوا د دویشدا دەیت (101 Aggarwal، 2006). چونکی ئەرکین مانشتی ئەوە نافەرۆکا هەوالی رەنگەبەت.

5. هاریکاریا دکەت بۆ دەستینشانکرنا شیوازی رۆژنامە و گوڤاری (عمر، 2014، 125).

4. تاییەتمەندی زانیان مانشتی

زمان بەردەوام ئامزای پەبوەندیکرن و گەھاندنا د ئاقبەرا مرۆڤاندا بوویە، ئەفجاچ ب ریکا ئاخفتن و گوهداریکرتن بیت، یان ب ریکا ئیسین و خواندنی بیت، رۆژنامەفانی زئی ب ئیک ژ ئامزاین پەبوەندیکرن و گەھاندنی دەیتە هژمارتن، هەر ژ ئەوی دەمی مرۆفی ئیسین زانی و هەتا نوکە، رۆژ بۆ رۆژی بزاڤا رۆژنامەفانی بەرەف پشخە جوو و رۆژنامە بوو زمانحالی حکومەت و پارت و جفاک و خەلکی و زمانزی وەک کەرەستەکی سەرەکی بۆ دارشتن و ئیسینا ئەفی بیافی هاتە بکارهینان (خلیل، 2010، 3-4). مانشتی رۆژنامەفانی تاییەتمەندی خۆ د ئەوان کواداناندا وەرگرت، ئەوین تیندا پەیدا دبیت و گەشە دکەت، هەروەسا گریدای سروشتی

ژ دەستدەت و ئەوی رولی ناگێریت ئی بۆ هاتییه دارشتن.

5. دارشتنا مانشتی : هەلبژارتن و ریزکرنا پەیف و کەرەستەیان

بێگومان دارشتنا مانشتی بیدفی ب هەلبژارتنا پەیفن گونجای و ژیکرتییه، هەرۆسا چەوانیا ریزکرنا کەرەستە و بیکهاتین زمانی و بکارهینانا تەکنیکین جۆراوجۆر و بالکیش بۆ دارشتنا مانشتی، کۆ ئەفی چەندئ بیدفی ب هەوالنوسەکی شارەزا یانژی سەرئیسەرەکی هشیار و شارەزا د بیافی زمانیدا هەیه، چونکی دارشتنا مانشتی کرپارەکا ئاسایی نینه، بەلکو گەلەک گزنگ و هەستیاره و خالا راکیشانا سەرنجا خواندەفانییه بۆ خواندنا بابەتی. داکو مانشتی ئی کورت و پوخت بیت، بیدفیه د چەند پەیفەکاندا گزنگترین بابەتی رویدانی پیشکیش بکەت و ب کیمترین پەیف زورترین واتایی ب بەخشیت و بیدفی بکارهینانا پەیفن شروەفکاری و روھۆنکاری د مانشتیدا ناکەت، ئی کورتکرنا زارافان وەک (پ.د.ک) و (ی.ن.ک) یا گونجایە (نەژاد، - ، 97-98). ب شیوہەکی گشتی د رۆژنامەیاندا شیوازی ئیسینا مانشتیان ئی جیاوازه و هەمی تاییەتمەندی و نافوبانگیا رۆژنامەیی د مانشتیدا رەنگە ددەت و ئەفین ل خواری چەند شیوازه کین گشتینە، کۆ دفتی هەمی رۆژنامە بۆ ئیسینا مانشتی بیکرپیی پی بکەن :

1. جەختی ل سەر دەرپزین مانشتی بێتەکرن و خو ژ هەمی ئەوان پەیف و دەستەواژەیین، کۆ هیچ مفایەک تیدا نینه دویر بێخن.

2. سەپاندن و گزنگیدان ب کارئ نەبوری د دەرپزین مانشتیدا، داکو خواندەفان وەسا هەست بکەت، کۆ ئی د کەشی بابەت و رویدانیدا دژیت.

3. دفتی پەیف بۆ پیشکیشکر و بیکهەرگێدان و هیلین گشتیین ئیسینا مانشتی د گونجای بن (حمزه : 1958، 130-131). زیدەباری ئەو خالین ئامازە پی هاتییه دان، کۆ بیدفیه د مانشتیدا هەبن، دفتی مانشتی ژ هەندەک کیاسیان بێتە دویر ئیخستن و ئیسەر ئاگەهداری ئەفان خالین ل خواری بیت، ل دەمی دارشتنا مانشتیدا :

1. نافونشانین دنافئیکدا چووی (متداخل).

2. ئی نرخی و ئی کەلکیا مەسەلئ.

3. کیمیا هویرکاریین گزنگ.

4. فەگەپاندنا رویدانان بۆ پاشفە.

5. ب شاشی وەسفکرن (عەلی، 2004، 31-32).

6. کورتکرنا رستەنی بێتە کرن، ئەوژی ب ریکا لابرن پەیفن کیمتر گزنگی هەبن.

7. باشترە پەیفن هەفواتایین نافەرۆکی د مانشتیدا بێتە ئیسین (Friend etal، 2005، 153).

8. بەرچافوەرگرتنا خالەندیی.

9. تاکە هزرەک تیدا بێتە دارشتن.

10. مانشتی ب بکەر نەدیاری بێتە دارشتن.

11. راستیین سەرەکی د مانشتیدا بێتە دارشتن (Aggarwal، 2006، 101).

هەلبژارتنا پەیف و کەرەستین زمانی ب شیوازهکی تازه و ب شارەزایی، دیتە ئەگەری بیزوونا نافەرۆکا مانشتی و گەهاندنا پەیفام و مەبەستا گوتاری، "لەو شونەمی دا کە مانشتی بەسەر ماناکەیدا زال دەبیت وشە و دەستەواژەکان، رۆلیکی گزنگیان هەیه. رۆژنامەنووس ئەفی شارەزای ئەو زمانە بێت کە پی دەنووسی و وشە نوێەکان بناسی و بزانی لە کۆیدا بەکاریان بیتی" (کەری، 2006، 89). ب ئەفی چەندئ ژێ دیار دیت، کۆ دارشتنا مانشتی پروسەبەکا ریکوپینک و بەرنامە بۆ دارشتییه و ژلاپی سەرئیسەر و دەستەکا ئیسەران د رۆژنامەیاندا پلانا دارشتن و پیشکیشکرئی دەیتە دانان و مانشتی بەری بگەیتە خواندەفانی دەیتە هەلسەنگاندن و پالوتن و ل دویف و ریزاین گونجای دەیتە ئامادەکرن و بۆ ئەفی چەندئژی بێگومان زمان وەکو کەرەستەکی خاف، باشترین و گزنگترین ئامرازە بۆ دارشتن و گەهاندنا مانشتی، هەر ژ هەلبژارتنا پەیف و ریزکرنا کەرەستان و هەتاکو مانشتی دیتە رستەبەکا تەمام و پری وانا و هەلگرا پەیفام، ب ئەفی شیوہی مانشتی دئ بیتە هیزا راکیشانا خواندەفانی بۆ بابەتین رۆژنامەیان.

6. مانشتی و ئازراندنا خواندەفانی (ورووژاندن)

بالکیشان، سەرنجان، ئازراندن یان ورووژاندنا خواندەفان و جەماوەری و دروستکرنا راپا گشتی و ب دەستفەهینانا هەست و سوز و رەزامەندی و لایەنگیریا خەلکی، ئارمانجا سەرەکی و ستراتیژی یا هەر رۆژنامە، گوفار، بەلافوک و هەر دەزگەهکی دیپی راکەهاندنییه، لەوا ژبۆ ئەفی ئارمانج و مەبەستی ژێ، هەردەم پلان و بەرنامە بۆ دارشتن و سیاسەتا راکیشانا خواندەفانی دەیتە دانان. "یەکەم پەیوەندی ئیوان خوینەر و رۆژنامە هەر لە ریکەمی مانشتیەو دەمەزیت، خوینەر بە روانینی کورت و خیزا بە سەر لاپەرەمی یەکەمدا برپار ئەدا کە بابەتەکە بخوینیتەوە یان نا" (کەری، 2006، 73). واتە ئیکەم و بستگەهی ئیکگەهشتنا

ب. نیشانکار

-دکته : دهمی نه بورین نهویه.

د ئەفی مانشینیدا ئەف نیشانکاره هه نه :

1. نیشانکاری کەسی :

-حکومهتا هەرێمی : ل ههمنی کەسان هاتیبه، ئانکو ئەو کەسین حکومهتی ب
رێقه دهن.

2. نیشانکاری دەمی :

-دئ مەزخیت : دەمی نه بوریه.

-نيسان و گولان : هه یفین چار و پینج.

ج. پێشگرمانه

د ئەفی مانشینیدا ئەف پێشگرمانه هه نه :

1. حکومهتا هەرێمی هه یه.

2. حکومهتا هەرێمی بهرپرسه ژ مهزاختنا مووچهی.

د. کرده یین ئاخفتنی

د ئەفی مانشینیدا ئەف کرده یین ئاخفتنی هه نه :

1. ئاگه هدارکرن.

2. دلنیا ییکرن.

3. دوو پاتکرن.

- "پاریزگه ها دهۆکی دوو فوجوونا ئەگه رین ههشکبوونا رووباری چه مانکی
دکته" (رۆژنامه وار : ژ 1048، پینجشەمب، 27 شوات، 2014).

أ. ده رکهفته :

د ئەفی مانشینیدا ئەف ده رکهفته هه نه :

1. رووباری چه مانکی ههشکبووه.

2. ههشکبوونا رووباری چه مانکی کارگه ری ل سه ر ژيانا خه لکی ئەوی ده فەری
کره.

ب. نیشانکار

د ئەفی مانشینیدا ئەف نیشانکاره هه نه :

1. نیشانکاری کەسی :

- پاریزگه ها دهۆکی : ل ههمنی کەسان هاتیبه، ئەوژی پاریزگار و جیگرین ئەویه.

2. نیشانکاری دەمی :

ج. پێشگرمانه

د ئەفی مانشینیدا ئەف پێشگرمانه هه نه :

1. پاریزگه ها دهۆکی هه یه.

2. ل ده فەرا چه مانکی رووباره ک هه یه، کو نهۆ ههشکبووه.

د. کرده یین ئاخفتنی

ئەفی مانشینیدا ئەف کرده یین ئاخفتنی هه نه :

1. ئاگه هدارکرن.

2. هه والدان.

2. پێشگرمانه د مانشینین رۆژنامه فانیدا :

مه به ست ژ پێشگرمانه یی ئەو زانیاریین هه فپشکن د نافه را ئاخفتنکه ر و گوهداریدا

و پێشوخ ل ده ف ئەوان دهینه زاین و ژ ئەفی روانگه هیشه ئاخفتنکه ر په یاما خو

پێشکیشی گوهداری دکته، کو ئەوا ئەو گرمانه یی بۆ دکته، ل ده ف گوهداری یا

ئاشنا به (الشقیگی، 2016، 30). پێشگرمانه تیگه هه کنی پراگاتیکیه ئەوی ده رپین

ب خو فە دگریت د ئەوی ده وره یی تیدا بکار دهیت، ژ ئالیی هینا یین هه فپشکه و

یین پێشوخ ل ده ف ئاخفتنکه ری و گوهداری ئاشنا بن (شاهین، 2015، 20).

پێشگرمانه د بنه رتدا دهیت هه ژمارتن ب مه رجه کنی گرمانه یی و ب ئەفی چه ندی

به رجه سه ته کرنا گوته یی ته واو دیت. پێشگرمانه به ری هه ر تشته کی مه رجه بۆ بکاره یینا یی

و دشیا ندایه پێشگرمانه وه ک نافه رۆک یان تشته ک د نا فا و اتا یا گوته یی هه ژمه یین و د

شیا ندایه ژ ئەفی ئالی هه دانی ب هندی بیین، کو پێشگرمانه تشته کی ناویزه به بۆ

بکاره یینا گوته یی (الحاج، 2015، 236). پێشگرمانه ژلانی لوجیکه شه، بریتیه ژ

هه بوونا په یوه ندیه کا راستی د نافه را دوو گوته اندا، یا نژی هه لینجان و پالاوتنا

واتا به کییه ژ ده رپنه کا دیارکی ژلانی وه رگری ئەفی ده رپین یان گوته یی (ده یی،

2014، 154-155). پشته فریکه ر باخفت یان گوته خو پێشکیشبه کته،

وه رگر (خوانده قان) ب ریکا ده وره یی و زانیاریین هه فپشک ب هه لینجانا و اتا

پێشگرمانی رادیت. که واته دگه هینه ئەفی چه ندی، پێشگرمانه کرن هه ندک زانیاریین

راست و ب ده سه شه هاتیه ژ ده رپین و قیسینان، کو ب شیوه یه کنی نه راسته وخو

یان فه شارقی هاتیه گه هانن و فریکه ر و وه رگر (خوانده قان) بی ل سه ر ئەوان

زانیاریان د ریکه فته یه، ئەفه یی ب ریکا زانیاریین کەسی و ده وره یی و که توار یی د

-ئەمەریکا بەری نوکە ئەف دوو حیزە کرپوونە د لیستا تیرۆریدا.
 -گوهورین د هەلوێستێ ئەمەریکا دا بەرامبەر ئەفان هەردوو حیزان چنیووێه.
 -پەپوونەدین ئەمەریکا و پارقی و ئیکەتیی خوش و بەیز بووینە.
 - " وەزارەتا دارایی مۆلەتا خواندنا ب مووچە بۆ فەرمانبەران راگرت " (رۆژناما وار :
 ژ(1048، پینجشمەب، 27 ی شوات، 2014).
 د ئەفی مانشینیدا ئەف پینشگرمانە هەنە :
 -وەزارەتا دارایی ل هەریا کوردستانی هەیه.
 -بەری نوکە وەزارەتا دارایی مۆلەتا خواندنا ب مووچە ددا فەرمانبەران.
 -بارئ دارایی و ئابووری ب هەریا باش نینە.
 -" 400 خیزان ل کۆمەلگەها خەلیکان داخوازا بنگەهەکی ساخلامی دکن"
 (رۆژناما وار : ژ(1048، پینجشمەب، 27 ی شوات، 2014).
 د ئەفی مانشینیدا ئەف پینشگرمانە هەنە :
 -کۆمەلگەهەک ب ناخی خەلیکان هەیه.
 -د ئەفی کۆمەلگەهیدا 400 خیزان تیدا دژین.
 -چ بنگەهین ساخلامی ل ئەفی کۆمەلگەهی نینە.
 د ئەفان مانشینیدا ئەف هەمی زانیاری و پیزانینە هاتینە پینشگرمانە کورن و هەلینجان،
 بیکو فریکەر (ئیسەر) ب شیوێهەکی راستەوخۆ ئامازەین ب هەمی ئەفان زانیاری و
 داتایان بەت، چونکی ئیسەر بەروەخت دزانیت، کو خواندەفانی شیانین
 پینشگرمانە کورنا ئەفان پیزانینان د ئەفان مانشینیدا هەیه، بۆ نمونە دەمی بەحسی
 (بەرێزان) دکەت، دزانیت، کو ئەف دەستەواژەیه ب تنی ل دەمی هەلبژارتان
 دەینە بکارهینان، ژەر هندی پیدقی ناکەت، جارەکا دی بەحسی هەلبژارتان ب
 گشتی بکەت، بەلکو دی پەپاما مەبەست گەهینیت و هەر ب ریکا ئەوی پەپاما
 کورتکی چەندین زانیاری دین دین فەشارتی د مانشینیدا دەینە پینشگرمانە کورن.
 3. نەراستەوخویا واتای د مانشینین رۆژنامەفانیدا :
 نەراستەوخویا واتای ئاستەکی کورە و گرانیهەکی دبیخیتە سەر مێشکی و پیدقی ب
 هزرکرنی هەیه و واتایا دقیریدا هەمی، ل پشت رستە و دەرپینێه. ئانکو دقیریدا
 ئازادیا دەرپینی د نافا دەرپین و رستەیدا ب دەستەناھیت، بەلکو زیدەکرە ل
 سەر واتایا راستەوخۆ و حەرفی و ئەفەزی ب ریکا دەوروپەری ب دەستە دەھیت
 (عکاشە، 2013، 107-108). ئەفەزی زیدەتر ژەر مەبەستا هندیه، داکو پتر

ناف ئەوی جفاکیدا هەمی ب دەستەدەین و پینشگرمانە کورن ب تاییهتی د مانشینین
 رۆژنامەفانیدا دینە خالا هەرە بەیز و ئیکە ژ ئەوان شەنگست و بنەمایین، کو
 مانشین ل سەر دەینە دارشتن و دیت چەندین پینشگرمانە د هەمان مانشینیدا بپینە
 ئەجمان، چونکی مانشین هەر ب خۆ رستەیهکا پوخت و کورتکیه و ئەگەر
 ئیسەر پشت ب بنەمای پینشگرمانە د دارشتنا مانشینیدا نەبەستیت، رەنگە چ
 جارن نەشینت مانشینتەکی گونجای و تەمام بنفیسیت و دین مانشینت گەلەک دریز و
 بیزارکەر بیت و بەانی خۆ دی ژ دەستەد و نەشینت سەرنا خواندەفانی بۆ
 گرنگترین رویدان و هەوالین د نافا وتاریدا رابکینشت. ئانکو دگەهینە هندی کو
 پەپوونە د ناخەرا پینشگرمانە و مانشینیدا پەپوونەیهکا راستەوانە نەکو پینچەوانەیه،
 چونکی هەر ئیک ژ پینشگرمانە و مانشینت زانیاریان ب شیوێهەکی پوخت و
 فەشارتی پینشکیندکەن. ل خواری دی چەندین مانشینان وەرگرن، کو بنەمای
 پینشگرمانە تیدا بەرجەستەبووێه :
 -"فەلەستین پینکافەکا دی نیزیکی دەولەتبوونی دیت" (رۆژناما ئەفرۆ : ژ(1391)،
 ئیکشمەب 2014/4/13).
 د ئەفی مانشینیدا ئەف پینشگرمانە هەنە :
 -وولاتەک ب ناخی فەلەستین هەیه.
 -فەلەستین هینشتا نەبووێه دەولەت.
 -بەری نوکەزی فەلەستین بزاڤکرنە بپینە دەولەت.
 -"کەس ژ گوندی مە بەرێزار نینە" (رۆژناما ئەفرۆ : ژ(1391)، ئیکشمەب
 2014/4/13).
 د ئەفی مانشینیدا ئەف پینشگرمانە هەنە :
 -ل گوندین دی بەرێزار هەنە.
 -بەرێزارکرن ل دویش بنەمای گوند و عەشیرەتی دەینە دیارکرن.
 -پروسیا هەلبژارتان هەیه.
 -"ئەمەریکا دەست ب دەرختنا پارقی و ئیکەتیی ژ لیستا تیرۆر کر" (رۆژناما
 ئەفرۆ : ژ(1391)، ئیکشمەب 2014/4/13).
 د ئەفی مانشینیدا ئەف پینشگرمانە هەنە :
 -ئەمەریکا وەک وولاتەکی زلیهیزی جیانی هەیه.
 -دوو حیزین کوردی ب ناخی (پارقی و ئیکەتی) هەنە.

- کارگه ریپی ل سەر وەرگری (خواندهفانی) بکەت. گەهەک رسته و دەستەواژە د یواری راگەهاندیندا هەنە، وەسفا بارو دۆخی ناگەن، بەلکو زیندەتر ژ نەرکەکی و ب شیوەیەکی نەرستەخۆ دگەهین و ئەف نەرکەزی د کردەیین ئاخذنی وەک :
- (نەپارزبوون، گازندە، لیبورینخواستن، پاکانەکن...هتد) دیاردەن (دزەبی، 2009، 111). کەواتە دەمی دەیتە گوتن، یواری راگەهاندنی، بیگومان مانشینین رۆژنامەفانیی ئیکە ژ بابەت و بیافین گزنگ د ناف راگەهاندیندا و پتر ژ هەر بیافەکی دی دشیاندا، کۆ نەرستەوخۆیا واتای تیندا بەرجهستە بیت، چونکی مانشیت ژ چەند دەستەواژە و رسته یەکین کورت پیکهاتیە و یی تزیە ژ واتا و رەهەندین فەشارتی و نەرستەوخۆ، کۆ ژەر چەند ئەگەر و مەبەستان ئیسه رێ مانشیتی نەفیت ب راستەوخۆی ئەوی واتای بگەهینیت و د نافدازی چەندین کردەیین ئاخذنی دەینە دەستینشانکر و دەرئیخستن. کردەیین ئاخذنی ئیکە ژ یواری گزنگین پراگاتیکی و ل دەمی دەستینشانکرنا واتایا نەرستەوخۆیا هەر گوتن یان ئیسین و دەرپرینەکی دشیاندا، کردەیا ئاخذنی تیندا بەیتە دیارکن. بۆ نمونە ل خواری دئ ئامازەیی ب چەندین مانشیتان دەین، کۆ ب ریکا زانینا واتایا نەرستەوخۆ، چەندین کردەیین جوراوجۆزین ئاخذنی تیندا هەنە و دەینە دەستینشانکر :
- "ل سنۆزین نیشدەولەتی دەمی هەبوونا رەوشەکا نە ئارام پیرابوون دەینە کن" (رۆژناما ئەفرۆ : ژ(1391)، ئیکشەمب 2014/4/13).
- د ئەفی مانشیتیدا، ئەف کردەیین ئاخذنی هەنە :
- کردەیا ئاگەهدارکەنەفە.
- کردەیا هۆسداری.
- "گازندین وەلاتیان : باژیرفانی نەشیت ئاریشا مە چارە بکەت" (رۆژناما ئەفرۆ : ژ(1391)، ئیکشەمب 2014/4/13).
- د ئەفی مانشیتیدا، ئەف کردەیین ئاخذنی هەنە :
- کردەیا گازندەکرنی.
- کردەیا نەپارزبوونی.
- کردەیا سەر سورمان و حیبه تیبوونی.
- کردەیا توانجیلیدانی.
- "بلا حوکەت چافی خۆ بدەتە رەف و کۆستەرین فەقیران" (رۆژناما ئەفرۆ : ژ(1391)، ئیکشەمب 2014/4/13).
- د ئەفی مانشیتیدا، ئەف کردەیین ئاخذنی هەنە :
- کردەیا ئاگەهدارکەنەفە.
- کردەیا گازندەکرنی.
- کردەیا نەپارزبوونی.
- کردەیا داخواری.
- کردەیا هەستەدەرپرینی
4. "تەفۆر ژ نەتەو دەیین ئیکگرتی دخوازیت پیراوەکی ل دژی بەغدا دەرکەت" (رۆژناما وار : ژ(1048)، پینجشەمب، 27 شوات، 2014).
- د ئەفی مانشیتیدا، ئەف کردەیین ئاخذنی هەنە :
- کردەیا ئاگەهدارکەنەفە.
- کردەیا تاوانبارکرنی.
- کردەیا داخواری.
- "ئەشواق جاف بۆ وار : سیاسەتا مالکی وەک سیاسەتا سەدامی یا سالین تۆتانه" (رۆژناما وار : ژ(1048)، پینجشەمب، 27 شوات، 2014).
- د ئەفی مانشیتیدا، ئەف کردەیین ئاخذنی هەنە :
- کردەیا ئاگەهدارکەنەفە.
- کردەیا تاوانبارکرنی.
- کردەیا نەپارزبوونی.
- کردەیا گازندەکرنی.
- کردەیا هەستەدەرپرینی
- "ئیکەتیا زانایین ئاینی : نەدانا بودجەیی هەریمی و مووچەیی فەرمانبەران دژی هەموو ئاینین ئاسانییە" (رۆژناما وار : ژ(1048)، پینجشەمب، 27 شوات، 2014).
- د ئەفی مانشیتیدا، ئەف کردەیین ئاخذنی هەنە :
- کردەیا ئاگەهدارکەنەفە.
- کردەیا گازندەکرنی.
- کردەیا تاوانبارکرنی.

- کردهیا ههستدهرپرینی.
- "وهرزش/ ئاخفتین مانشین: ههه پیکه نینیه" (رۆژناما وار : ز(1048، 2014، 180). ههروهسا لادانین واتای د بنه مانی هاریکار پیندا دهینه نهخامدان، چونکی هه می ده مان د شیانا فریکه ری یان ئهیسهریدا نینه، بنه مانی هاریکاری ب جه بینیت، ئه فجا ژهر هر نهگه رکئی هه بیت (علی، 2014، 178). لادان د مانشینین رۆژنامه فانیدا، ئه وه ل ده می ئهیسهر مانشینته کی بنفیسیت و ئاماده بکمت، کو هه لگرا چهن دین واتایین فهارتی و نه راسته وخو بیت و ب هاریکاریا ده رکه فته یان و پشتبه ستنا ده وره بری ئه ف لادانین واتای دهینه دهستیشانکرن. هه ر ل دهستپیکئی ده می خوانده فان مانشینتی دخوینیت، لادانین واتای تیدا دیارد بن. وه کو د ئه فان مانشینتاندا دیارد بیت :
- "جهمال بهرواری : مه هندهك تشت ل رادیویا بهغدا دکرن بهلکو ئیزکی دهنگی کوردستانا عیراقی ژئی نه دشیا بکت" (رۆژناما وار : ز(1048، 2014، 27 پینجشمه م، 27 شوات، 2014).
- د ئه فی مانشینتیدا، ئه ف کرده یین ئاخفتنی هه نه :
- کردهیا ئو انجیلیدانی.
- کردهیا نه رازیوونی.
- کردهیا سه رسورمانی.
- کردهیا گازنده کرئی.
- کردهیا ههستدهرپرینی.
- "پاک راکرتنا ددانان مروفی ژ هه ودانا گه مان دپاریزیت" (رۆژناما وار : ز(1048، 2014، 27 پینجشمه م، 27 شوات، 2014).
- د ئه فی مانشینتیدا، ئه ف کرده یین ئاخفتنی هه نه :
- کردهیا ئاگه هدار کره فه.
- کردهیا ئاموژگاری کرئی.
- کردهیا داخواری بی.
- د ئه فان مانشینتین ل سه ریدا، ئه ف هه می کرده یین ئاخفتنی هه نه، بیکو ئهیسهر ب شیوه یه کی راسته وخو ئه وان ده ربهریت، ئه فه ژئی دیتته بهرجهسته بوون و ده رتبخستنا واتایا نه راسته وخویه د مانشینتین رۆژنامه فانیدا، کو د ئاستی پراگاتیکیدا و ب هاریکاریا کرده یین ئاخفتنی هاتینه دهستیشانکرن.
4. لادانین واتای د مانشینتین رۆژنامه فانیدا :
- لادانین واتای یان بهزاندنا بنه مانی هاریکاری، ده رکه فته یین ئاخفتنی ب دهستته دهینیت (أحمد، 2012، 88). گه له کجاران د زمانی راگه هاندنیدا، ژبو کاریگه ریه کا زیده تر بنه ماین هاریکاری دهینه بهزاندن، ئه فه ژئی ژلاین : چهن دی، چه وای و شیواز... هنت دهینه ب جهه مان (دزه بی، 2009، 121-122). ژهر هن دی (لادانین واتای، بهزاندن یان فارپیوونا واتای) د مانشینتین رۆژنامه فانیدا هه یه. هه تا کو بنه مانی هاریکاری بو شرو فه کرنا زمانی یا گونجای و ب مفا بیت، دفتیت لادانین واتای د ئه فی بنه مایدا بهینه بکاره یان. بنه مانی هاریکاری دشت د هه مان ده مدها بهیز نه بیت و دشت بهیز بی، ل ئه می ده می بهیزنا بیت، ل ده می بنه مانی هاریکاری بهینه بجهه مان و دی بهیزیت، ل ده می لادانین واتای تیدا بهیدا بیت،
- چونکی ب ئه فی چهن دی کاریگه ری و هه می مه بهستا گه هاندنی دهینه زانین (آرنست، 2014، 180). ههروهسا لادانین واتای د بنه مانی هاریکار پیندا دهینه نهخامدان، چونکی هه می ده مان د شیانا فریکه ری یان ئهیسهریدا نینه، بنه مانی هاریکاری ب جه بینیت، ئه فجا ژهر هر نهگه رکئی هه بیت (علی، 2014، 178). لادان د مانشینتین رۆژنامه فانیدا، ئه وه ل ده می ئهیسهر مانشینته کی بنفیسیت و ئاماده بکمت، کو هه لگرا چهن دین واتایین فهارتی و نه راسته وخو بیت و ب هاریکاریا ده رکه فته یان و پشتبه ستنا ده وره بری ئه ف لادانین واتای دهینه دهستیشانکرن. هه ر ل دهستپیکئی ده می خوانده فان مانشینتی دخوینیت، لادانین واتای تیدا دیارد بن. وه کو د ئه فان مانشینتاندا دیارد بیت :
- "جهمال بهرواری : مه هندهك تشت ل رادیویا بهغدا دکرن بهلکو ئیزکی دهنگی کوردستانا عیراقی ژئی نه دشیا بکت" (رۆژناما وار : ز(1048، 2014، 27 پینجشمه م، 27 شوات، 2014). د ئه فی مانشینتیدا، لادان د بنه مانی چهن دینا پهیدا بووه، کو په یا (هندهك) دیار نینه ژلاین هه ماریشه چهنه، ئانکو دانا بهر یه کا دیار نه کری ب ریکا په یا (هندهك). دیسان لادان د بنه مانی چه وای ژیدایه هه یه، ئه وژی ترخاندنا ئیزکی کوردیه ل بهغدا. دیسان لادان د بنه مانی شیواز ژیدا هه یه، چونکی دریزداری تیدا هه یه.
- "هندهك گوتاریژان مزگهفت یین کرینه هه می پرۆیاگندی" (رۆژناما ئه فرۆ : ژ(1391)، ئیکشه م 2014/4/13). د ئه فی مانشینتیدا، لادان بنه مانی چهن دی هه یه، ئه وژی ده می دهینه گوتن : (هندهك گوتاریژان) دیت ژلاین هه ماریشه سی بن و دیت دهه ژئی بن، یان پتر یان کیمتر ژئی بن، کهواته ئه ف بنه مایه هاتیه لادان. دیسان لادان د بنه مانی چه وای ژیدا هه یه، چونکی په یامه که ب تاوانبار کرنا چهن گوتاریژان.
- "دوو جهن رالین ئه میریکی : پیدفیه چه کی ب مه رج بفرۆشینه ئیراق" (رۆژناما وار : ژ(1048، 2014، 27 پینجشمه م، 27 شوات، 2014). د ئه فی مانشینتیدا، لادان د بنه مانی چه وایدا هه یه، ئه وژی ب ریکا کیمکر و ژ هه ژئی نه دیتنا ئیراق، کو ب مه رج چه کی بفرۆشیت.
- "حکومهتا داهاقی دی یا سویر دیت!" (رۆژناما وار : ز(1048، 2014، 27 پینجشمه م، 27 شوات، 2014).

- د ئەفی مانشینیدا، خواستن ههیه، خواستن ژمی دبیته لادان د بنه مانی چهواییدا، ئەوژی ل دەمی په یقا(سویر) بۆ حکومەتی بکارهاتی، ئەفەژی دبیته خواستن و واتە حکومەتا داهاقی دئی یا ب ئاریشه بیت. دیسان ژ رەخەکی دی ژیفە لادان د بنه مانی چهواییدا په یدا بوو، ئەوژی ب ریکا کیمکرنا حکومەتا داهاقی.
5. نیشکار د مانشینتین رۆژنامەیاندا :
- نیشکار ئەو شیوه یێن ئامازە پیکرینە، ئەوین ب دەورو بەری ئاخشنتکەرێفە گریداینە، ل گەل بەرچافوەرگرتنا جیاوازی ب نەرەت د ناقبەرا شیوه یێن ئامازە پیکریدا یێن نیزیکی ئاخشنتکەری بەرامبەر دەری پین ئامازە پیکری یێن دویر ژ ئەوی(أجعیگ، 2016، 204). نیشکار بەشەکن ژ باردۆخی گوتی د چارچۆفی دەورو بەریدا، کو ئەفەژی سانا دەری پین و باری جفاکی ئاخشنتکەری... ب خۆفە دگریت. هەر وەسا نیشکار بەشەکن ژ رویدانین ئاخشنتی و د هەر زمانە کیدا ئەف نیشکارە هەنە، کو بریتینە ژ پەیف و دەری پینان و پشتبەستەنەکا تەواو ب ئەوی دەورو بەری دکەن ئەوین تیدا بکارهاتین و دشاندا نینە بێنە بەرەمھیمان یان رافەکن دویر ژ دەورو بەری. ئەف نیشکارە ئامازە ب پیکهاتین دەورو بەری پەپوئەندیکرێن دکەن، ئەوژی بریتینە ژ ئاخشنتکەر و گوهدار و دەمی گوتی و جھمی ئەوی... هتد و نیشکار داہەشی ئەقان جۆران دین :
- أ. نیشکاری کەسی : ئەفە ئامازە ب کەسی ددەت. وەکو : جھنغانان، نافان... هتد(امگوش، 2014، 19-20). لیئسن ل دۆر نیشکارین کەسی دبیوت :
- ژەر زەحمەتیا فەکوئینا نیشکارین کەسی، ئەو بانگەوازییا پێشئێخستنا چارچۆفی تیوری و پراکتیکی دکەت، کو فەکوئینا نیشکارین کەسی ل دەمی دانوستاندنی یا نایەت بیت ب گریدانان ئەوان ب رۆل گوھورینێفە (. Levinson, 1997، 68) ئانکو ژ ئەنجامی رۆل گوھورینا کەسان، نیشکارین کەسی ژمی دەینە دیارکرن. وەکو :
- "مالکی داخوازا وەزیرین کورد رەتکرەفە و هەریم هۆشدارین ددەت" (رۆژناما وار : ژ(1048، پینجشەمب، 27 می شوات، 2014).
- د ئەفی مانشینیدا ئەف نیشکاری کەسی هەیه :
- مالکی : مەبەست پین سەرۆک وەزیرین عیراقی بوو ل ئەوی سەر دەمی.
- ب-نیشکاری دەمی : ئەفە ئامازە ب دەمی ددەت و ئەفە دەمی رویدانی دیار دکەن. وەکو :
- شارەزایەکی ئابووری : هەبوونا بودجا خیزانی د قەیرانین ئابووری دا گرگە" (رۆژناما ئەفرۆ : ژ(1391)، ئیکشەمب 13/4/2014).
- د ئەفی مانشینیدا، ئەف نیشکاری دەمی هەیه :
- قەیرانین ئابووری دا : نەبەست پین ئەو قەیران ل 2014 پەیدا بووی، کو هەتا نەو ژمی بەردەوامە.
- ج. نیشکاری جھمی : ئەفە ئامازە ب ئەوان جھان ددەت، کو ب ریکا رافەکرێن جھمی ئاخشنتی دەینە زانین. وەکو :
- "چار دەفەری نوو یێن پێشەسازی دئی ل دەوکی هینە چیکرن" (رۆژناما ئەفرۆ : ژ(1391)، ئیکشەمب 13/4/2014).
- د ئەفی مانشینیدا، ئەف نیشکاری جھمی هەیه :
- ل- دەوکی : پارێزگە هەکا کوردیە ل کوردستانا عیراقی.
- د-نیشکاری جفاکی : ئەفە ئامازە ب پەپوئەندیین جفاکی د ناقبەرا ئاخشنتکەری و گوهداریدا ددەن، ئەفجا چ ئەو پەپوئەندی فەری بن یان یێن گەرم و گول بن یان بەرۆفازی و هەر پەپەکا دیا پەپوئەندی ب خۆفە دگریت(امگوش، 2014، 20). وەکو :
- "تیرۆرستەکی هەقانی خوە کوشت" (رۆژناما ئەفرۆ : ژ(1391)، ئیکشەمب 13/4/2014).
- د ئەفی مانشینیدا ئەف نیشکارین جفاکی هەنە
- تیرۆست، هەفال : ئەف هەر دوو نیشکارە ئامازە ب پەپوئەندیین جفاکیین باش و خراب ددەن، کو (هەفال) باشیی رادگەھینیت و (تیرۆست) خرابیی دگەھینیت.
6. پەپوئەندیا دارشتنا مانشینتین رۆژنامەقانی ب پراکتیکێفە :
- گەلەك جارن دارشتن و قەباری قەھاندنا مانشینتین پەپوئەندی ب پراکتیکێفە هەیه، چونکی فەبارە و تەکتیکا قەھاندنا مانشینتین کاریگەر پین ل سەر خواندەقانی دکەت و سەرەنجا ئەوی بۆ خۆ رادکیشیت و وە ل خواندەقانی دکەت کو ئەوی مانشینتین بخوینیت و پین کاریگەر بیت. ئەفجا ئەف تەکتیکا قەھاندن و قەباری مانشینتین دووجار وە ل خواندەقانی دکەت، کو ب ئەوی مانشینتین کاریگەر بیت، چونکی ژلایەکیفە مانشینتین ب خۆ ب زمانەکی سادە و کورت و پراکتیکێفە قەھاندن و ئەفی ب خۆ پەپوئەندی ب پراکتیکێفە هەیه، چونکی گەلەك واتا ل پشت مانشینتین

6. دارشتنا مانشتی په یوهندی ب پراگماتیکه هیه، چونکی تهکنیکا فهاندنا مانشتی کاریکه ریپ ل سهر خواندهفانی دکهت و سهرنجا نهوی بو خو رادکیشیت و وه ل خواندهفانی دکهت کو نهوی مانشتی بخوینیت و پین کاریکه ریپ بیت.

7. فهباره و دارشتنا مانشتی دهلیقی درهخسینیت، هه می رههاندین پراگماتیک تیدا رهنگه بدن.

لیستا ژندهران

أ. ب زمان کوردی

1. ئابادی، رزا حاجی، (2005)، دروازی رۆژنامه نووسی (وه رگیزی: کارزان محهمه د)، ده زگای چاپ و په خشی سهردهم، سلیمان.
2. ئیسلام، (2014)، نهرشه د شوکی، پراگماتیک و فلتهرکنا زانیاریان د راگه هاندیندا، ناما ماسته ری، زانکویا زاخو
3. دزه یی، (2014)، عه بدولوا حید موشیر، زانستی پراگماتیک، چاپی دووم، ناوهندی ئاویر بو چاپ و بلاو کورده وه، هه ولیر.
4. _____، (2009)، کاریکه ری دهرونی له یواری راگه یاندنا، چاپی یه کم، چاپخانه ی ئاراس، هه ولیر.
5. ره سوول، سلا حه ویز، (2014)، پره نسپی به ئابوریکردن له زمانی کوردیدا، چاپخانه ی حاجی هاشم، هه ولیر
6. سه پان، (2005)، مه عید، ژانرکافی رۆژنامه وانی و میژووی چاپخانه 1450-1500، چاپی یه کم، چاپخانه ی وه زارقی په روه رده.
7. عه لی، شیززاد سه بری، (2014)، پراگماتیک، چاپخانه حاجی هاشم، هه ولیر، له بلاو کورده کانی ته کادیمی کوردستان.
8. _____، (2015)، واتایا بابه تی د مانشتین رۆژنامه یاندا، رۆژنامه یا (وار) وه ک نمونه، گو فارا زانکویا دهوک، په رهندا (18)، ژ (1).
9. عه لی، کاروان، (2004)، هونه ری رۆژنامه نووسی، چاپی یه کم، چاپخانه و ئوفستی به درخان، سلیمان.
10. کهرکوکی، حه بیب، (2008)، هونه ری رۆژنامه نووسی (وه رگیزی: سه میره نه حمه د)، چاپی یه کم، چاپخانه ی خانی، دهوک.
11. کهرکی، به ختیار، (2006)، به رهو رۆژنامه وانی مودیرن، چاپی یه کم، چاپخانه ی وه زارقی په روه رده.
12. میسری، محمد دلیر امین، (2009)، زمانی شیعر و زمانی رۆژنامه نووسی، گو فاری زانکوی سلیمان، ژ (26)، ته موزی.
13. نه ژاد، کازی موعته مه د، رۆژنامه گه ری (وه رگیزی: مه جید صالح عه زیز)، کوردستان نیت (Kurdistan net).

ب. ب زمان عه ربی

1. أجمعیت، نورالین، (2016)، الوقاتف التداولیه للتخاطب السیاسی و أبعادها الحجاجیه، الطبعة الأولى، الناشر: عالم الکتب الحدیپ للنشر و التوزیع، أربد-الأردن.
2. أحمد، سامی شهاب، (2012)، التداولیه و صلتها باللسانیات البنیویة و السیمیائیة من کتاب: التداولیه فی البعث الغوی و التقدی، الطبعة الأولى، الناشر: مؤسسة السیاب، لندن.
3. ارنست، بیتر، (2014)، علم اللغة البراجاتی، الالسن-التکیقات-المشکلات، ترجمه: سعید حسن البحری، الکتبه الأولى، مکتبه زهور الشرق، القاهرة.
4. الحاج، ذهبیه حمو، (2015)، التداولیه و استراتیجیه التواصل، الطبعة الأولى، رؤیه للنشر و التوزیع، القاهرة.
5. الشقیطی، خدیجة محفوظ محمد، (2016)، المنحی التداولی فی التراث اللغوی، الامر و الاستفهام نموذجین، الطبعة الأولى، الناشر: عالم الکتب الحدیث للنشر و التوزیع، أربد-الأردن.

هه نه و دهلیقه بو گوهداری دهیلیت، رافه کزین ژیکجودا ژئی بهت و پین کاریکه ریپ بیت و ژلایه کنی دیقه قه باره و تهکنیکا فهاندنا مانشتی، خواندهفانی بو خو رادکیشیت و وه لئ دکهت زنده تر ب مانشتی کاریکه ریپیت و پیقه بهیته گریدان. ب تایه تی نهو مانشتین ب شیوهی سیگوشه بی یان ب شیوهی چهند ریزی... هه ت هانینه فهاندن. وه کو:

- "روسیا یاریه کا

مه ترسیدار

دکهت" (رۆژنامه ئه قرو: ژ (1391)، ئیکشه م (2014/4/13).

ئهف مانشتیه ب شیوهی سیگوشه بی ژ مه نتر بو چویک هاتیه فهاندن.

- "4.41% ژ خه لکنی

دهوکنی کارتین

دهنگدانی وه رگرتیه" (رۆژنامه وار: ژ (1048)، بیجشه م، 27 سی شوات، 2014).

ئهف مانشتی ب شیوهی چهند ریزی هاتیه فهاندن.

ئه نجام

پشتی فه کولینا مه ب دومه یک هاتی، ئه م گه هشتینه ئه فان ئه نجامین ل خواری دیارکی:

1. ده رکه فته، نیشانکار، گریمانین پیشه کی، کرده یین ئاخشتی د مانشتین ئه فان رۆژنامه یاندا هه نه.

2. په یوهندی د ناقه را پیشگرمانه و مانشتیدا، په یوهندیه کا راسته وانه یه، چونکی هه ر دوو زانیاریان ب شیوه کی فه شارقی پیشکیشده کن.

3. نه راسته و خوچی د په یام گه هاندنا ئه فان رۆژنامه یاندا دهیته دپن، ب مه به ستا ئه نجامدانا پتر کاریکه ریپ ل دهف خواندهفانی، کو ب ریکا کرده یین. وه کو:

(ئاگه هدارکن، هه سته ره برین، گانده کرن، ئاوانبارکن، ئوانجلیدان، نه پازیوون، سه رسورمانی، هو شداری، داخوازی) ئه ف کاره دهیته ئه نجامدان.

4. نیشانکار ب هه می جو زین خو فته: که سی، ده می، جهمی و جفاکی د ماشیتین ئه فان رۆژنامه یاندا هه نه.

5. لادانین واتای د مانشتین ئه فان رۆژنامه یاندا د بنه مای چهندی و چه وایی و شیوازیدا رویدده ن.

6. امطوش، محمد، (2014)، التداولية، مقربات في المفهوم و التاصيل ، الطبعة الاولى، دار نيبور للطباعة و النشر و التوزيع، الديوانية-العراق.
7. حمزه، عبداللطيف، (1958) : المدخل في فن التحرير الصحفي، الطبعة الثانية، دار الفكر العربي، القاهرة.
8. خليل، لؤي، (2010) : الإعلام الصحفي، الطبعة الاولى، دار أسامه للنشر و التوزيع، عمان 9. الاردن.
10. سالم، محمد سامي صبري، (2014) ، ماده الخبر الصحفي – قسم الاعلام التربوي – كلية التربية النوعية – جامعه دمياط.
11. شاهين، أحمد فهد صالح، (2015)، النظرية التداولية و اثرها في الدراسات النحوية المعاصرة، الطبعة الاولى، عالم الكتب الحديث للنشر و التوزيع، الطبعة الاولى، اربد-الاردن.
12. عكاشة، محمود، (2013)، النظرية البراجماتية اللسانية، الطبعة الاولى، مكتبة الاداب، القاهرة.
13. عمر، هاووزين، (2014)، المقالة الصحفية، اتجاهات – بناو و لغة، الطبعة الاولى، الناشر : دار المنهل اللبناني، بيروت.
14. كمال، محمد مصطفى، (2012)، الإعلام النبولى و الرأى العام، الطبعة الاولى، دار المنهل اللبناني، بيروت.

ج. ب زمانى ئينكليزى

1. Aggarwal, V.B(2006).
Essential for practical Jornalisim.Nawdelhi concept.
2. Bell, A(1991). The Language of News media. Oxford. Blackwell.
3. Friend, C., Ctiallenger, & McAdams Lc.c(2005). Contemporaam Editiry. 2nd. Newyork. McGraw-Hill.
4. Levinson.S.C. Pragmatics, Campridg. Campridge University Press, 1997.
5. Turow,J (2009). Media Today : An introduction to Mass communication.3red. Newyourk.Routledge.
6. Van Dijk, T.A(2007). Didscourse studies. London : Sage.

د. رۆژنامه

1. رۆژناما نهفرۆ : ژماره(1391)، ئيكشه ميب 2014/4/13، دهۆك.
2. رۆژناما وار : ژماره(1048)، بېنجشمه ميب، 27 شوات، 2014، دهۆك.